

## คำอวยพรปีใหม่ของคนต่างชาติต่างๆ

นำเสนอเมื่อ : 29 ธ.ค. 2551

### คำอวยพรปีใหม่ไทย

.....

::: ขอให้พร อันประเสริฐ ในโลกนี้  
ส่งผลดี ให้แก่ท่าน ในวันหน้า  
คิดสิ่งใด หวังสิ่งใด จงได้มา  
สมปรารถนา ตั้งใจหวัง ยั่งยืนนาน :::

.....

ในวาระดิถีขึ้นปีใหม่  
ขออวยชัยให้ท่านจงสุขสันต์  
สุขเกษมเปรมปรีย์ทุกคืนวัน  
หยุดรปรีดากันทุกคน

.....

พอใกล้วันขึ้นปีใหม่ หัวใจก็เปี่ยมสุข  
เพื่อนฝูงหลายหน้ามากมี ญาติที่ไกลบ้านกลับมา  
หัวใจที่ห่วงอาหาร เผ้าวอนรอเธอมาหา  
เธอไปพร้อมคำสัญญา กลับมาหาฉันทุกปี  
มีการจัดงานสังสรรค์ ร่วมกันทั้งน้องและพี่  
หัวใจเราปลื้มเปรมปรีย์ ชีวิตมีความสุขทุกวัน

.....  
เมื่อมา ถึงวัน ปีใหม่ ขอให้ คนไทย สุขี  
ให้พบ แต่สิ่ง อันดี ให้มี ชีวิต งดงาม  
วันนี้ เป็นวัน ปีใหม่ ชาวไทย ต่างมา ล้นหลาม  
มีความสุข สุขทุก โมงยาม ไข้ก่ลาว ถามทุกข์ สุขกัน  
มีงาน รื่นเรีง ยิ่งใหญ่ ร้อยใจ บันเทิง สุขสันต์

.....  
สวัสดี วันปีใหม่พา ให้บรรดา เราทำนรึ่นรมย์  
ฤกษ์ยามดี เปรมปรีดี ชื่นชม ต่างสุขสม นิยม ยินดี

ข้าวิงวอน ขอพร จากฟ้า ให้บรรดา ปวงท่าน สุขศรี  
โปรดประทานพร โดยปราณี ให้ชาวไทย ล้วนมี โชคชัย

ให้บรรดา ปวงท่านสุขสันต์ ทุกวัน ทุกคืน ชื่นชมให้สมฤทัย  
ให้รุ่งเรือง ในวันปีใหม่ ผองชาวไทย จงสวัสดิ์

ตลอดปี จงมี สุขใจ ตลอดไป นับแต่ บัดนี้  
ให้สิ้นทุกข์ สุขเกษม เปรมปรีดี  
สวัสดี วันปีใหม่ เทอญ

.....  
เวียนบรรจบครบศักราชตั้งปีใหม่  
ขออวยชัยอวยพรอักษรศรี  
ขอทุกท่านพบพานแต่สิ่งดี  
มีชีวิสุขสดใสชีพชื่นบาน  
ให้สุขภาพสมบูรณ์ทั้งกายใจ  
ให้ปลอดภัยแคล้วคลาดประสพประสาน

งานรุ่งเรืองเงินรุ่งโรจน์ชัชวาล  
สนุกสนานอภิรมย์สมใจปอง  
ปีผ่านไปให้ผ่านพ้นตั้งต้นเริ่ม  
ที่ตีเพิ่มที่ร้ายลืมนิไม้มัวหมอง  
ปรุแงแต่งจิตพิชิตใจไร้ขุนข้อง  
เปิดสมองรับสิ่งใหม่สดใสพลัน  
คิดสิ่งใดลุล่วงสำเร็จได้  
ขอเทพไทสิ่งศักดิ์สิทธิ์เป็นมิ่งขวัญ  
เกิดปัญหาได้ปัญญาเป็นที่มั่น  
ให้สร้างสรรค์รับสิ่งดีปีใหม่เอย..

.....

### กลอนอวยพรปีใหม่ของชาวล้านนา

'คำว้าป้าปอนปีใหม่' (กลอนอวยพรปีใหม่) ของล้านนาเจ้า  
อดีเต้ กาลล่วงแล้ว ปีเม็ดผ่องแผ้ว จักล้นหายสูญ  
ปีสิ้นนั้นแล้ เข้ามาอุดหนุน ฮื้อได้เป็นคุณ หมู่เฮาเจ้าข้าอ้างพุทธคุณ  
ปกหลังอว้ายหน้า ธรรมะคุณมา ปกยก  
อ้างสังฆะคุณ ไหว้สากราบหนบ วัดเวดล่อม\*\*\* โมงยาม  
ดิรัตนะ แก้วสามประการ ดิงบุญสมปาน ปกหัวหม่เกล้า  
อ้างจอมสะหลี สุเทพธาตเจ้า หิริภุญชัย แต่ตัก  
ธาตเจ้าดอยเวา อารามช่วงวัด ปืดสะหนู ครุบาเทพไท้  
บุญกินบุญตาน สมปานแต่ไชร้ ฮื้อได้หอบหุ้ม จูคน  
ฮื้อได้กาดแก้ว เคะระห์ฮักสุล เคะระห์ฮ้ายกั๊ว ล่องไปหายเสี้ยง  
ฮื้ออยู่เป็นดี ป่มีหมองเมียง วษาได้ ร้อยชาวแต่แล้  
อยู่ม่วนกินหวาน ดิงวันค้ำเจ้า สัปะโรคา ล่องละ  
สัปะทุกษา ภัยยาภัยยะ ฮื้อหายลวดเข้า ดงดำ  
อายุวรรณะ พละสุขขัง สมวัจันัง เหมือนกันจู้ผู้ เหมือนกันจู้ผู้.....นายคนเนื้อเจ้า

.....

## ขอตัดประโยคของ 'เพลงเงี้ยว' มาอวยพรพ่อเจ้า

'ขออวยจัย พุทธิไทยจ้วยก้า ทรงคุณเลิศล้ำไปทุกทั่ว ตัวตัน  
จงได้ฮับ สรรพมิ่งมงคล นาด้านนา ขอเตวาช่วย ฮักษาเตอะ  
ขอให้ออยู่สุขขาโดยธรรมานุภาพเจ้า  
เตัพผะดาจ้วยเล้าหื้อเป็นมิ่งมงคล สังฆานุภาพเจ้า  
จ้วยแนะนำผล สรรพมิ่งทั่วไปเนอ.. มงคล  
เตัพผะดาทุกแห่งหน ขอบันดาลจ้วยก้าจิม'  
ขออวยพรชัย ให้อำนาจคุณพระศรีรัตนตรัย ช่วยค้ำจุน  
ขอให้อยู่ดีมีสุข เทพตามาช่วยดลบันดาล ให้เป็นมิ่งมงคล  
ขอให้เทพเทวาจงคุ้มครองด้วยคะ

## สวัสดิปีใหม่ ญี่ปุ่น

ขอให้การงานของท่านประสบความสำเร็จ

shigoto de seikoo shimasu yoo ni

ขอให้สอบได้คะแนนดี ๆ นะ

shiken de ii tensuu ga toremasu yoo ni

ขอให้สมหวังในความรักนะ

ai ga kanaemasu yoo ni

ขอให้เงินใช้เยอะ ๆ ทำอะไรก็ให้สำเร็จ

ippai okane ga atte, yaritai koto subete na\*\*\*ogerareru

ดูแลรักษาสุขภาพด้วย เป็นห่วงเสมอ

o-karada o ki o tsukete kudasai. Itsumo omotte iru kara.

ขอให้มีความสุข และมีสุขภาพแข็งแรง  
shiwase de kenkoo de arimasu yoo ni

คิดสิ่งใดขอให้ท่านสมปรารถนา  
nengan ga kanaemasu yoo ni

Happy new year 2009  
Sweet herald of good will  
with holy songs of glory  
Bright holy gladness still

For peace and hope may brighten  
And Patient love may glow  
No more sin, neither sorrow  
No hidden tear to flow

สวัสดิ์ปีใหม่ 2009  
ส่งความสุขเทศกาลแสนพรรษา  
เพลงสรรเสริญขับขานแว่วหวานมา  
ทุกชีวาเปรมปรียินดีเนา

สุขสันติและความหวังใจสด  
อดทนนานในความรักจักแกร่งกล้า  
ไม่มีแล้วความบาปความโศกา  
แม่น้ำตาแอบไหลรินก็ล้นไป....

Greetings of the New Year. Wishing you all success in the next.

สวัสดิ์ปีใหม่ขออวยพรให้ท่านจงประสบความสำเร็จในทุกๆสิ่งในปีใหม่นี้

A toast to the New Year. May all your resolutions

become completed projects.

ดีมอวยพรฉลองปีใหม่ ขออวยพรให้สิ่งที่ท่านตั้งใจไว้จงสมหวัง

Happy New Year! Thinking of you as we begin anew.

สวัสดีปีใหม่คิดถึงคุณในปีใหม่นี้

We wish you a holiday season that is filled with wonder and delight!

เราขออวยพรให้เทศกาลวันหยุดของคุณเต็มเต็มไปด้วยสิ่งมหัศจรรย์และความเบิกบานใจ

A hope for one world family. From ours to yours.

ปรารถนาให้โลกมีสันติ สำหรับครอบครัวคุณ ...จากเรา

One of my favorite gifts is hearing from you.

Greetings of the season to you and yours.

ของขวัญล้ำค่าคือการทราบข่าวคราวจากคุณเทศกาลแห่งอวยพรนี้จึงเป็นของคุณและครอบครัว

Season's greetings. Our best to you during the holidays.

เทศกาลส่งความสุขนี้ขอส่งความปรารถนาดีจากเราถึงคุณ

Happy holidays! Wishing you all the joys of the season.

Happy holidays! ขออวยพรให้คุณมีความสุขปีติยินดีตลอดทั้งปี

HAPPY HOLIDAYS! Have a joyous Christmas and a festive New Year!

Happy holidays! ขอให้มีความสุขปีติยินดีในวันคริสต์มาสและรื่นเริงในวันปีใหม่

Merry Christmas and Happy New Year.

Hope the season finds you in good cheer.

Merry Christmas and Happy New Year ขออวยพรให้ท่านได้พบแต่สิ่งที่ดีๆ

Christmas Greetings Wishing you a prosperous New Year!

Christmas Greetings ขออวยพรให้ท่านจงเจริญรุ่งเรืองเฟื่องฟูตลอดปีใหม่

Season\'s Greetings-- May love and laughter fill your life

at Christmas and throughout the New Year.

เทศกาลแห่งการอวยพร ขออวยพรให้ความรัก และเสียงหัวเราะเติมเต็มชีวิตของคุณ

ในวันคริสต์มาสตลอดไปถึงวันปีใหม่